

# DISCOVERY XL



KM0523XL

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

MODE D'EMPLOI

FR

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

NÁVOD NA POUŽITIE

SK



## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen, hervorgerufen durch unsachgemäße Benutzung und Umgang mit dem Gerät.

1. Das Gerät nicht zerlegen, ändern oder versuchen dieses zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
2. Das Gerät kann nicht von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie nicht von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.
3. Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen.
4. Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör.
5. Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch.
6. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.

## IP SCHUTZART

Dieses Produkt ist wasserfest und staubdicht gemäß IP67, welches Untertauchen für bis zu 30 Minuten bei einer Tiefe bis 1 Meter testet.

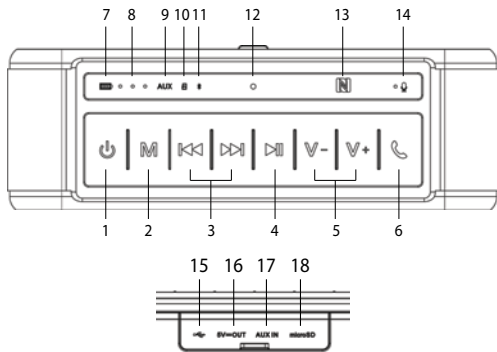
**Hinweis:** Trotz dieser Klassifizierung ist Ihr Gerät, nicht in jeder Situation, vor Wasserschäden sicher. Stellen Sie sicher, dass die Batterieabdeckung, Sicherungsschraube, Kopfhörer und Gummiabdeckung in der Nähe von Wasser oder in einer feuchten Umgebung, perfekt geschlossen sind, damit der Lautsprecher wasserdicht und staubdicht bleibt.

## Wartung nach dem Entfernen aus dem Wasser

1. Nach dem Entfernen aus dem Wasser, Lautsprechergehäuse nicht öffnen, bis es nicht vollständig mit Handtüchern oder Seidenpapier trocken gewischt wurde.
2. Trocknen Sie vorsichtig die Wassertropfen aus den Lautsprecher, Anschlüsse und Mikrofon nachdem das gesamte Gerät aus dem Wasser entfernt worden ist und legen dieses dann zum trocknen an die Luft. Verwenden Sie keinen elektrischen Haartrockner um den Lautsprecher zu trocknen.

**HINWEIS:** das Gerät nicht Salzwasser oder ionisiertem Wasser aussetzen. Wenn das Gerät fallen gelassen oder einen Stoss erhält, können die wasser- und staubdicht Funktionen des Geräts beschädigt werden.

## PRODUKTBESCHREIBUNG



## 1. Netztaaste

- Drücken und halten der Taste um das Gerät einzuschalten.
- Erneutes drücken und halten der Taste um das Gerät auszuschalten.
- Drücken und für etwa 8 Sekunden halten der Taste für Neustart des Gerätes.

## 2. Taste Modus: Drücken Sie die Taste zum umschalten zwischen Bluetooth, AUX und

Mikro SD Modus. Wenn kein AUX Kabel angeschlossen ist, oder keine Mikro SD Karte eingesteckt ist, schaltet der Lautsprecher automatisch in den Bluetooth Modus.

## 3. ⏪ / ⏩

- Drücken Sie die Taste zum bewegen zwischen den Titeln (verfügbar im Bluetooth und Mikro SD Modus).

## 4. ⏸

- Drücken Sie die Taste für Pause/Wiedergabe fortsetzen.
- Drücken Sie die Taste im Bluetooth Modus um in den Kopplungs-Modus zu gelangen.

## 5. V - / V +

- Drücken Sie die Taste um die Lautstärke zu verringern/erhöhen.

## 6. Telefontaste:

- Drücken Sie die Taste um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie erneut die Taste um den Anruf zu beenden.
- Drücken und halten der Taste um den Anruf abzuweisen.
- Drücken Sie die Taste um einen zweiten eingehenden Anruf anzunehmen.

## 7. Ladeanzeige

- Blinkende rote LED zeigt niedrige Batterie an.
- Grüne LED zeigt Ladevorgang an.

## 8. Batterie-Ladungsanzeige

- Wenn die Batterie aufgeladen wird blinken die LED.
- Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, leuchten alle drei LED.

## 9. AUX Anzeige

## 10. Mikro SD Anzeige

## 11. Bluetooth Anzeige

## 12. Thermal Sensor (kontrolliert die Tasten-Hintergrundbeleuchtung)


## 13. NFC Zone

## 14. Mikrofone

15. Mikro USB Steckplatz (Ladeanschluss)
16. USB Steckplatz (aufladen von externen Geräten)  
Hinweis:
  - Diese Funktion steht zur Verfügung wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist.
  - Ladespannung für externe Geräte sollte 5 V / 1 A betragen.
17. AUX Eingang
18. Mikro SD Kartensteckplatz

## BLUETOOTH MODUS

### Koppeln:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus um den Lautsprecher einzuschalten. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den Bluetooth Modus.
2. Halten Sie die Geräte in ihrem Betriebsbereich (vorzugsweise innerhalb von 1 Meter).
3. Drücken und halten der Taste  um in den Kopplungsmodus zu gelangen. Bluetooth Anzeige beginnt zu blinken.
4. Schalten Sie Bluetooth an Ihrem Telefon (oder anderem Gerät) ein und suchen nach externen Geräten.
5. Wählen Sie das Gerät mit dem Namen "KM Discovery XL" und Passwort "0000" eingeben falls erforderlich.
6. Wenn die Geräte gekoppelt sind, leuchtet die Bluetooth Anzeige.

### Hinweise:

- Jedes Mal, wenn der Lautsprecher eingeschaltet wird, wird er automatisch eine Verbindung zum letzten angeschlossenen Gerät herstellen. Bitte beachten Sie, Ihr Gerät muss eingeschaltet sein, mit aktiver Bluetooth-Funktion.

- Wenn die Verbindung nicht innerhalb von 3 Minuten hergestellt ist, verlässt der Lautsprecher den Kopplungsmodus. In diesem Fall wiederholen Sie erneut den Kopplungs-Prozess des Lautsprechers mit dem externen Gerät.

## AUX MODUS

1. Verwenden Sie ein 3,5 mm AUX Kabel und verbinden das Ende des Kabels mit dem 3,5-mm Lautsprecher-Eingang.
2. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den AUX Modus. AUX Anzeige wird leuchten.
3. Verbinden Sie das andere Ende mit dem 3,5-mm Ausgang des Geräts, von dem Sie die Musik abspielen möchten.
4. Starten Sie die Musik-Wiedergabe von Ihrem Gerät.

## MIKRO SD MODUS

1. Mikro SD Karte in den Steckplatz einfügen.
2. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den SD Modus. Mikro SD Anzeige wird leuchten.
3. Starten Sie die Musik-Wiedergabe von der Mikro SD Karte.  
Hinweise: Während die Mikro SD-Karte in den Mikro SD-Kartensteckplatz des Lautsprechers eingesetzt ist, schließen Sie das eine Ende des Mikro USB Ladekabels an den Mikro USB Anschluss des Lautsprechers an und verbinden das andere Ende mit einem kompatiblen USB Steckplatz des PCs um Musikdateien vom Computer zur Mikro SD-Karte zu übertragen.

**NFC**

1. Stellen Sie sicher dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
2. Aktivieren Sie die NFC Funktion am externen Gerät mit dem Sie eine Verbindung herstellen möchten.
3. Bringen Sie das externe Gerät in die Nähe der NFC Zone des Lautsprechers. Die Verbindung wird automatisch hergestellt.

**AUFLADEN:**

1. Schließen Sie das eine Ende des Mikro USB Ladekabels an den Mikro USB Steckplatz des Lautsprechers an. Verbinden Sie das andere Ende mit dem USB Netzgerät und verbinden es danach mit der Netzsteckdose.
2. Lichter in der unteren Tabelle zeigen den Ladungszustand der Lautsprecher-Batterie an:

● ● ●	100% aufgeladen
● ● ○	60% aufgeladen
● ○ ○	30% aufgeladen
○ ○ ○	Niedriger Batteriezustand

**Hinweise:**

- Vor dem ersten Gebrauch sicherstellen, dass der Lautsprecher vollständig geladen ist.
- Der Ladevorgang wird fortgesetzt, auch wenn der Lautsprecher ausgeschaltet wird.
- Wenn der Lautsprecher länger als 40 Minuten nicht benutzt wird, schaltet das Gerät automatisch aus, um Batterie zu schonen.
- Eine Lautsprecher-Batterieanzeige erscheint beim verbinden mit einem iOS Gerät.
- Es ist auch möglich, externe Geräte mit dem USB Anschluss aufzuladen. Stellen Sie

zunächst sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist. Verbinden Sie dann ein Ende des USB Ladekabels mit dem USB Anschluss des Lautsprechers und verbinden das andere Ende mit dem USB Anschluss des Geräts, das Sie aufladen möchten.

**TECHNISCHE DATEN**

- Ausgangsleistung: 2x 10 W
- Lautsprecherdurchmesser: 47 mm
- Impedanz: 4 Ω
- Frequenzgang: 60 Hz ~ 20 kHz
- THD: ≤ 1%
- S/N Ratio: ≥ 90 dB
- Bluetooth 4.0
- Bluetooth Reichweite: bis zu 10 m
- Anschlüsse:
  - Mikro USB (Geräte Lade)
  - USB (Externe Geräte Lade)
  - AUX (3,5 mm)
  - Mikro SD (bis zu 32 GB)
- IP67 Schutzart
- NFC
- MaxxBass Technologie
- Anrufverwaltungs-Funktion
- Mikrofon
- Musik-Wiedergabezeit: bis zu 6 Stunden (bei der maximalen Lautstärke.)
- Lade-Anzeige
- Batteriepegel-Anzeige (Nur iOS)
- Batterie: 4400 mAh
- Ladespannung: 5 V / 1 A

## ERFAHREN SIE MEHR

Für weitere Informationen zu diesem Gerät finden Sie unter: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Besuchen Sie [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) Website für weitere Produkte und Zubehör.

Im Falle irgendwelcher Zweifel oder Fragen wenden Sie sich an unsere häufig gestellten Fragen. Der Hersteller behält sich das Recht vor Design und Technische Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

„Hiermit erklärt die Firma Lechpol dass sich das Gerät KM0523XL im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Konformitätserklärung zum Download auf [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)“



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual before first use, and keep it for future reference. Producer is not responsible for damages caused by inappropriate handling and use of the device.

1. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with authorized service point for check-up or repair.
2. This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by the person who is responsible for their safety. Children should be advised not to play with the device.
3. Do not place heavy objects on the device.
4. Use only authorized accessories.
5. Clean this device with soft, slightly damp cloth.
6. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.

## INGRESS PROTECTION RATING

This product is water-resistant and dustproof based on IP67 rating, which tests submersion up to 1 meter for up to 30 minutes.

Note: Despite this classification, your device is not impervious to water damage in any situation. Ensure the lock screw and rubber plug are perfectly closed while using near water or in a humid environment to ensure the phone remains waterproof and dustproof.

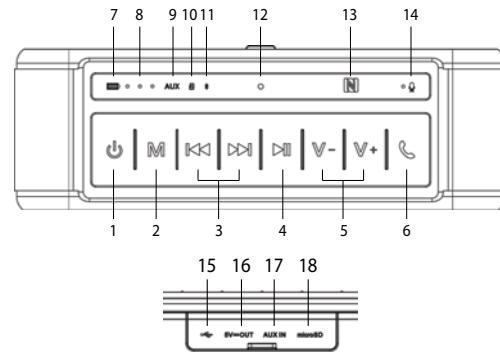
### Maintenance after removing from water

1. After removing from water, do not uncover the speaker's body until it is completely wiped dry by towels or tissue papers.




2. Carefully dry away water drops from the speaker, microphone and the inputs after the entire speaker has been removed from water, and then place to dry in open air. Do not use electric hair driers to dry the speaker.

**NOTE:** Do not expose the device to salt water or ionized water. If the device is dropped or receives an impact, the water and dust resistant features of the device may be damaged.

## PRODUCT DESCRIPTION






1. Power button
  - Press and hold this button to turn on the device.
  - Press and hold again to turn off the device.
  - Press and hold for about 8 seconds to restart the device.
2. Mode button: press this button to switch between Bluetooth, AUX and microSD modes. If there is no AUX cable or microSD card inserted, the speaker will automatically enter default Bluetooth mode.
3. / 
  - Press these buttons to navigate between tracks (available in Bluetooth and microSD mode).
4. 
  - Press this button to play/pause music playback.
  - Press and hold this button in Bluetooth mode to enter pairing mode.
5. V - / V +
  - Press these buttons to decrease/increase volume.
6. Phone button
  - Press this button to answer an incoming call.
  - Press again to end a call.
  - Press and hold to reject a call.
  - Press to answer a second incoming call.
7. Charging indicator
  - Flashing red LED indicates low battery level.
  - Green LED indicates charging process.
8. Battery level indicator
  - When the battery is charging, lights are flashing.
  - When the battery is fully charged, all three lights are on.

9. AUX Indicator
10. microSD Indicator
11. Bluetooth Indicator
12. Thermal sensor (controls buttons backlight)
13. NFC Area
14. Microphone
15. microUSB port (device charging)
16. USB port (external devices charging)  
Note:
  - This function is available when the speaker is on.
  - Charging voltage of external device should be 5 V / 1 A.
17. AUX input
18. microSD card slot

## BLUETOOTH MODE

### Pairing:

1. Press the Power button to turn on the speaker. It will automatically enter Bluetooth mode.
2. Please keep the speaker and external device close to each other when pairing.
3. Press and hold  button to enter pairing mode. Bluetooth indicator starts flashing.
4. Enable the Bluetooth function on the external device and search for new Bluetooth devices.
5. Select and connect with this device (KM Discovery XL). Enter password: "0000" if necessary.
6. When the devices are paired, Bluetooth indicator is on.

**Note:**

- If pairing is not completed within 3 minutes, the speaker will quit the pairing mode. In that case, repeat pairing process to pair the speaker with external device.
- Every time the speaker is switched on, it will connect to last connected device automatically. Please note, your device must be on with Bluetooth function turned on.

**AUX MODE**

1. Use 3,5 mm AUX cable and connect one end of the cable into the speaker's 3,5 mm input.
2. The speaker will automatically enter AUX mode. AUX Indicator will light.
3. Connect the other end into the 3,5 mm input of the device you wish to play music from.
4. Start playing music from your device.

**MICROSD MODE**

1. Insert microSD card into the slot.
2. The speaker will automatically enter microSD mode. MicroSD Indicator will light.
3. Start playing music from your microSD card.  
Note: While microSD card is inserted into microSD card slot in the speaker, connect one end of microUSB charging cable to the microUSB port of the speaker, then connect the other end to compatible PC USB port to transfer music files from the computer to microSD card.

**NFC**

1. Make sure the speaker is turned on.
2. Enable NFC function on the external device you are going to connect to.
3. Bring the external device close to the NFC area of the speaker. The devices will connect automatically.

**CHARGING**

1. Connect one end of microUSB charging cable into speaker microUSB port. Connect the other end into USB adapter and then connect it to the power supply socket.
2. Lights in the chart below indicate the speaker's remaining charge level:

● ● ●	100% battery
● ● ○	60% battery
● ○ ○	30% battery
○ ○ ○	Low battery

**Notes:**

- Please be sure the battery has been charged fully before first use.
- Charging continues even if the speaker is turned off.
- If the speaker is idle for around 40 minutes, it will automatically turn off to save battery.
- A speaker battery indicator will be displayed when connected to iOS devices.
- It is also possible to charge external devices with the USB port. Firstly, make sure the speaker is turned on. Then connect one end of the USB charging cable to the USB port of the speaker and then connect the other end into the USB port of the device you are going to charge.

## SPECIFICATIONS

- Output power: 2x 10 W
- Speaker diameter: 47 mm
- Impedance: 4  $\Omega$
- Frequency response: 60 Hz ~ 20 kHz
- THD:  $\leq 1\%$
- S/N ratio:  $\geq 90$  dB
- Bluetooth 4.0
- Bluetooth range: up to 10 m
- Ports:
  - microUSB port (device charging)
  - USB port (external devices charging)
  - AUX input (3,5 mm)
  - microSD card slot (up to 32 GB)
- IP67 rating
- NFC
- MaxxBass Technology
- Call management function
- Microphone
- Music playback: up to 6 h (at full volume)
- Charging indicator
- Battery level indicator (iOS only)
- Battery capacity: 4400 mAh
- Charging voltage: 5 V / 1 A

## LEARN MORE

For more information on this device visit: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Visit [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) website for more products and accessories.

In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

Producer reserves rights to change product overview and specifications without prior notice.

"The Lechpol company declares that product KM0523XL is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/UE. The proper declaration for download from [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)"



English

**Correct Disposal of This Product**

**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

## QUESTIONS DE SÉCURITÉ

Avant l'utilisation, lire attentivement le contenu du mode d'emploi et le conserver afin de l'utiliser plus tard. Le Fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation impropre du produit.

1. Il est interdit de réparer le dispositif personnellement. Dans ce cas, consulter un point de service autorisé pour la vérification/réparation.
2. Le dispositif ne peut pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et par les personnes qui ne possèdent pas les connaissances et l'expérience nécessaires pour l'utilisation de ce dispositif; sauf l'utilisation du dispositif en présence d'une personne responsable pour la sécurité de ces personnes. Il faut instruire les enfants de ne pas traiter le dispositif comme jouet.
3. Ne pas placer de lourds objets sur le dispositif.
4. Ne pas utiliser d'accessoires non originaux.
5. Nettoyer le dispositif uniquement à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide.
6. Ne pas utiliser de produits chimiques ni détergents pour le nettoyage du dispositif.

## DEGRÉ DE PROTECTION (IP)

Selon le degré de protection IP67, le dispositif est classé résistant à la poussière et temporaire à l'immersion dans l'eau: jusqu'à 30 minutes à une profondeur de 1 m.

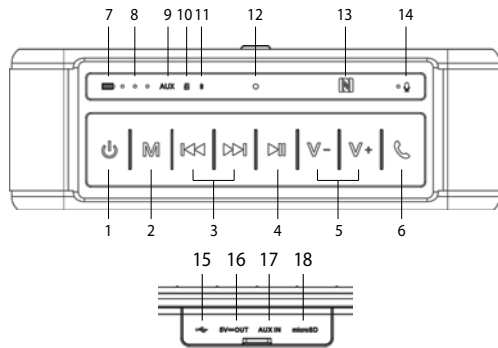
**Remarque:** Bien que ce dispositif soit classé avec le degré de protection IP67, le dispositif ne résiste pas aux dégâts causés par l'eau dans toutes les situations. Assurez-vous que la vis de fixation et la prise casque en plastique et le port USB sont bien fermés lors de l'utilisation du dispositif à proximité de l'eau ou dans un environnement humide, de manière à assurer pleinement la résistance à l'eau et à la poussière.

## Conseils concernant la résistance à l'eau

1. Après avoir enlevé le dispositif de l'eau, ne tentez pas d'ouvrir le dispositif jusqu'à ce qu'il soit complètement essuyé avec un chiffon sec.
2. Séchez entièrement les haut-parleurs et microphone et laissez sécher complètement. Ne pas sécher votre le dispositif avec votre sèche-cheveux.

**Remarque:** L'appareil doit être protégé contre l'eau salée et ionisée. L'exposition à un choc ou une chute pourrait avoir une incidence négative sur sa résistance à l'eau et à la poussière.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Interrupteur marche-arrêt
  - Appuyer et maintenir ce touche pour allumer l'appareil.
  - Appuyer et maintenir encore une fois pour éteindre.
  - Appuyer et maintenir ce touche pendant 8 secondes pour réinitialiser l'appareil.
2. Touche Mode: Appuyer sur ce touche pour changer les modes: Bluetooth, AUX et carte mémoire. Si l'appareil n'est pas connecté avec un câble AUX ou une carte microSD, l'enceinte passera en mode Bluetooth automatiquement.
3. **◀◀ / ▶▶**
  - Appuyer sur ces touches pour changer la chanson (accessible en mode Bluetooth et microSD).
4. **▶||**
  - Appuyer sur ce touche pour commencer/arrêter la lecture de la musique.
  - Appuyer sur ce touche en mode Bluetooth pour passer en mode Couplage.
5. **V - / V +**
  - Appuyer sur ces touches pour augmenter/réduire le volume.
6. Touche écouteur
  - Appuyer sur ce touche pour répondre aux appels entrants.
  - Appuyer encore une fois pour terminer.
  - Appuyer et maintenir pour rejeter l'appel.
  - Appuyer pour répondre à l'appel suivant.
7. Témoin de charge
  - Si le niveau de la batterie est bas, le témoin rouge clignotera.
  - Si l'appareil est en train de charger, le témoin vert est allumé.
8. Indicateur du niveau de charge
  - Pendant que l'appareil est en train de charger, les témoins clignotent.
  - Lorsque la batterie est chargée, tous les témoins sont allumés.

9. Témoin AUX
10. Témoin microSD
11. Témoin Bluetooth
12. Capteur thermique (contrôle le rétro-éclairage des touches)
13. Zone détection NFC
14. Microphone
15. Port microUSB (pour charger l'enceinte)
16. Port USB (pour charger des appareils externes)  
Commentaires:
  - La fonction est accessible uniquement lorsque l'enceinte est allumée.
  - Tension de charge de l'appareil externe devrait être 5 V / 1 A
17. Entrée AUX
18. Port microSD

## MODE BLUETOOTH

### Jumelage:

1. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer le haut-parleur. Le mode Bluetooth s'activera automatiquement.
2. Pendant le jumelage il faut placer le haut-parleur et le dispositif externe à proximité.
3. Appuyer et maintenir le bouton **▶||** pour passer au mode de jumelage. Témoin Bluetooth clignotera.
4. Allumer la fonction Bluetooth sur le dispositif externe et chercher les dispositifs Bluetooth.
5. Choisir et se connecter avec le haut-parleur (KM Discovery XL). Si nécessaire, inscrire le mot de passe: "0000".

6. Lorsque les appareils sont couplés, le témoin Bluetooth est allumé.

#### Remarque:

- Si le jumelage n'est pas réussi pendant 3 minutes, le haut-parleur quittera le mode de jumelage. Dans ce cas-là, répéter le processus de jumelage.
- A chaque mise en fonctionnement, le haut-parleur se connectera automatiquement avec le dispositif récemment jumelé. Faire attention qu'il soit allumé et que la fonction Bluetooth soit activée.

## MODE AUX

1. Connecter une extrémité 3,5 mm du câble AUX à l'entrée du haut-parleur.
2. Le haut-parleur passera automatiquement au mode AUX. Témoin AUX s'allumera.
3. Ensuite, connecter l'autre extrémité à 3,5 mm de l'entrée au dispositif sur lequel la musique sera lise.
4. Après avoir réalisé ces activités, il est possible d'écouter de la musique depuis le dispositif externe.

## MODE DE CARTE MICROSD

1. Insérer la carte microSD dans le slot.
2. Le haut-parleur passera automatiquement au mode microSD. Témoin microSD s'allumera.
3. Après avoir réalisé ces activités, il est possible d'écouter de la musique depuis la carte microSD.

Remarques: Si la carte microSD est insérée dans le port de l'enceinte, il faut brancher

une extrémité du câble microUSB au port microUSB de l'enceinte, ensuite brancher l'autre extrémité du câble au port USB compatible de l'ordinateur pour envoyer les fichiers audio de l'ordinateur à la carte microSD.

## NFC

1. S'assurer si le haut-parleur est allumé.
2. Activer la fonction NFC sur le dispositif externe avec lequel une connexion sera ouverte.
3. Approcher le dispositif externe au zone de détection NFC du haut-parleur. Les dispositifs se connecteront automatiquement.

## CHARGEMENT

1. Brancher une extrémité du câble de chargement au port microUSB de l'enceinte. Brancher l'autre extrémité au chargeur USB, et ensuite à la prise de courant.
2. Les témoins indiqués dans le tableau ci-dessous montent le niveau de charge de la batterie:

● ● ●	100% de charge de la batterie
● ● ○	60% de charge de la batterie
● ○ ○	30% de charge de la batterie
○ ○ ○	Batterie faible

#### Remarques:

- Le chargement a lieu, même si le haut-parleur est allumé.
- Si l'enceinte n'est pas active pendant environ 40 minutes, elle s'éteint automatiquement pour économiser la batterie.

- Si le haut-parleur est connecté à un dispositif travaillant sur le système d'exploitation iOS, le niveau de chargement de la batterie du haut-parleur sera affiché sur l'écran de ce dispositif.
  - Il est possible aussi de charger des appareils externes avec le port USB. Premièrement, s'assurer que l'enceinte est allumée. Ensuite, brancher une extrémité du câble USB au port USB de l'enceinte, et brancher l'autre extrémité du câble avec le port USB de l'appareil qui doit être chargé par l'enceinte.
- Appels vocaux
  - Micro
  - Temps de lecture de la musique: jusqu'à 6 h (au plus haut volume)
  - Indicateur du chargement
  - Indicateur du niveau de batterie (uniquement dans iOS)
  - Batterie: 4400 mAh
  - Alimentation: 5 V / 1 A

### SPECIFICATIONS

- Puissance de sortie: 2x 10 W
- Diamètre du haut-parleur: 47 mm
- Impédance: 4  $\Omega$
- Bande passante: 60 Hz ~ 20 kHz
- THD:  $\leq 1\%$
- Rapport S/N:  $\geq 90$  dB
- Bluetooth 4.0
- Portée Bluetooth: jusqu'à 10 m
- Ports:
  - microUSB (chargement)
  - USB (chargement des dispositifs externes)
  - AUX-in (3,5 mm),
  - MicroSD (jusqu'à 32 GB)
- Niveau de protection: IP67
- NFC
- Technologie MaxxBass

**PLUS**

Plus d'informations sur cet appareil sont disponibles à l'adresse: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Allez sur le site [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) pour en savoir plus sur les produits et les accessoires.

Si vous avez des questions ou des doutes, nous vous encourageons à lire les Questions Fréquemment Posées dans l'onglet Aide.

Les spécifications du produit sont sujettes à modification sans préavis.

„L'entreprise Lechpol déclare que le dispositif KM0523XL est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration est téléchargeable sur [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)„



**Français**  
**Élimination correcte de ce produit**  
**(Déchets d'équipements électriques et électroniques)**



Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en République populaire de Chine pour LECHPOL, Miętne rue Garwolińska 1, 08-400 Garwolin



## VEILIGHEIDSPROBLEMATIEK

De gebruiksaanwijzing moet voor het gebruik van het apparaat zorgvuldig gelezen worden. Deze dient ook bewaard te worden voor het raadplegen in de toekomst. De producent is niet verantwoordelijk voor gebruikersfouten.

1. Zelf-reparatie van de apparatuur is verboden. In dit geval moet contact opgenomen worden met een erkend servicepunt om het apparaat te laten controleren/repareren.
2. Het apparaat mag niet bediend worden door mensen met fysieke, sensorische en/of verstandelijke beperkingen (incl. kinderen) of door personen zonder voldoende kennis en/of ervaring, die noodzakelijk zijn voor de bediening daarvan; het vorenstaande geldt niet in het geval van gebruik van het apparaat tijdens toezicht van een verantwoordelijk persoon. Kinderen moet erop gewezen worden dat het apparaat niet als speelgoed gebruikt mag worden.
3. Er dienen geen zware voorwerpen geplaatst te worden op het apparaat.
4. Er dienen alleen originele accessoires gebruik te worden.
5. Het apparaat kan schoongemaakt worden met een zacht, vochtig doekje.
6. Er dienen geen chemische schoonmaakmiddelen gebruikt te worden om het apparaat schoon te maken.

## VEILIGHEIDSG RAAD (IP)

Volgens de veiligheidsgraad IP67 werd het toestel als stofdicht en tijdelijk waterdicht geclassificeerd: 30 minuten tot 1 m diep.

**Let op:** Ondanks de classificatie als veiligheidsgraad IP67 is het toestel niet altijd bestendig tegen beschadiging door water. Verzekert u zich bevestigende schroef en de rubberen dichting van de koptelefoon en USB sloten tijdens gebruik van het toestel

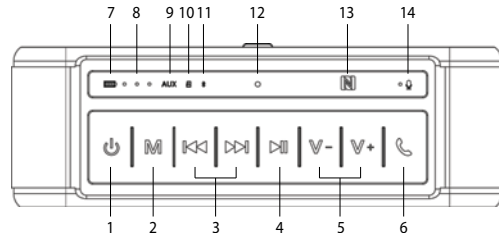
in de buurt van water of in een vochtige omgeving goed gesloten zijn, zodat de stof- en waterdichtheid gegarandeerd zijn.

## Aanwijzingen mbt. waterdichtheid

1. Indien het toestel in het water komt, open de behuizing niet tot het moment het toestel met een droog doekje drooggemaakt wordt.
2. Maak de luidsprekers en microfoon goed droog en laat ze volledig afdrogen. Droog het toestel niet met een haardroger af.

**Let op:** Bescherm het toestel tegen zout en geïoniseerd water. Het blootstellen van het toestel aan schokken of val kan de stof- of waterdichtheid negatief beïnvloeden.

## PRODUCTOMSCHRIJVING



1. Aan/uit-knop
  - Deze knop indrukken en ingedrukt houden om het apparaat in te schakelen.

- De knop opnieuw indrukken en ingedrukt houden om het apparaat uit te schakelen.
  - De knop indrukken en ongeveer 8 seconden ingedrukt houden om het apparaat te resetten.
2. Modusknop: Druk deze knop in om te schakelen tussen de modi Bluetooth, AUX en geheugenkaart. Wanneer het apparaat niet is verbonden met een AUX-kabel of microSD-kaart schakelt het apparaat automatisch in de Bluetooth-modus.
  3. ◀▶ / ▶▶
    - Druk deze knoppen in om te wisselen tussen nummers (beschikbaar in de modi Bluetooth en microSD).
  4. ▶||
    - Druk deze knop in om het afspelen te pauzeren/continueren.
    - Druk deze knop in de Bluetoothmodus in om te koppelen.
  5. V - / V +
    - Druk deze knoppen in om het volume te verlagen/verhogen.
  6. Hoornknop
    - Druk deze knop in om inkomende gesprekken op te nemen.
    - Druk opnieuw in om het gesprek te beëindigen.
    - Indrukken en ingedrukt houden om een gesprek te weigeren.
    - Indrukken om een volgend inkomend gesprek op te nemen.
  7. Oplaadindicator
    - Wanneer het batterijniveau laag is, begint het rode lampje te knipperen.
    - Wanneer het apparaat aan het opladen is, brandt het groene lampje.
  8. Batterijniveau-indicator
    - Tijdens het opladen van de batterij knipperen de controlelampjes.
    - Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaan alle controlelampjes branden.
  9. AUX-indicator

10. microSD-indicator
11. Bluetooth-indicator
12. Thermische sensor (controleert de verlichting van de knoppen)
13. NFC-detectiegebied
14. Microfoon
15. microUSB-poort (opladen van de luidspreker)
16. USB-poort (opladen van externe apparaten)

Opmerkingen:

- Deze functie is alleen beschikbaar wanneer de luidspreker is ingeschakeld.
  - De oplaadspanning van het externe apparaat dient 5 V / 1 A te bedragen.
17. AUX-ingang
  18. MicroSD-kaartsleuf



## BLUETOOTH MODUS

Verbinden:

1. Om de luidspreker aan te doen druk op de aan/uit-knop. De Bluetooth modus wordt automatisch ingeschakeld.
2. Bij het verbinden dienen de luidsprekers en het externe apparaat dicht bij elkaar geplaatst te worden.
3. Bij het verbinden dienen de luidspreker en het externe apparaat dicht bij elkaar geplaatst te worden. Druk op en hou de ▶|| knop ingedrukt om over te gaan tot het verbinden. De Bluetooth-indicator begint te knipperen.
4. Zet de Bluetooth-functie aan op het externe apparaat en vind een Bluetooth apparaat.
5. Kies en verbindt met de luidspreker (KM Discovery XL). Zo nodig toets het wachtwoord in: "0000".

6. Wanneer de apparaten gekoppeld zijn, gaat de Bluetooth-indicator branden.

## Let op:

- Als het verbinden niet binnen 3 minuut uitgevoerd wordt, zal de luidspreker de verbindingsmodus stoppen. In deze situatie dient het verbindingsproces herhaald te worden.
- Bij het aan doen van de luidspreker zal het automatisch verbinding gaan maken met het voor het laatst verbonden apparaat. Echter moet het apparaat aan zijn en er moet ook de Bluetooth functie aanwezig zijn.

## AUX MODUS

1. Een AUX kabel uitende, 3,5 mm, dient aangesloten te worden aan de input poort van de luidspreker.
2. De luidspreker gaat automatisch over tot de AUX modus. De AUX-indicator gaat branden.
3. De andere uiteinde dient aangesloten te worden aan de 3,5 mm input van het apparaat waaruit de muziek afgespeeld gaat worden.
4. Na het voltooien van deze stappen is het afspelen van muziek vanuit een extern apparaat mogelijk.

## MICROSD KAART MODUS

1. Zet de microSD kaart in de slot.
2. De luidspreker gaat automatisch over tot de microSD modus. De microSD-kaart gaat branden.
3. Na het voltooien van deze stappen is het afspelen van de muziek vanuit de microSD

kaart mogelijk.





Opmerkingen: Wanneer de microSD-kaart zich in de kaartsleuf van de luidspreker bevindt, sluit dan één uiteinde van de microUSB-kabel aan op de microUSB-poort van de luidspreker en sluit vervolgens het tweede uiteinde aan op een compatibele USB-poort van een computer om er muziekbestanden van naar de microSD-kaart te versturen.

## NFC

1. Controleer of de luidspreker aan is.
2. Zet de NFC functie aan op het te verbinden externe apparaat.
3. Zet het apparaat dichtbij de NFC zone van de luidspreker. De apparaten worden automatisch verbonden.

## OPLADEN

1. Sluit één uiteinde van de oplaadkabel aan op de USB-poort van de luidspreker. Het tweede uiteinde dient te worden aangesloten op een USB-voeder en vervolgens op een stopcontact.
2. De controlelampjes in het tabel informeren over het oplaadniveau van de accu:

	100% opgeladen accu
	60% opgeladen accu
	30% opgeladen accu
	Laag energieniveau van accu

## Opmerkingen:

- Controleer voor het eerste gebruik of de accu volledig opgeladen is.

- De luidspreker wordt opgeladen ook als het uit is.
  - Indien de luidspreker gedurende ongeveer 40 minuten inactief is, schakelt deze automatisch uit om batterij te besparen.
  - Als de luidspreker verbonden is met een apparaat met iOS besturingssysteem, wordt het accu niveau op het scherm van het apparaat zichtbaar.
  - Het is ook mogelijk om externe apparaten op te laden via de USB-poort. Controleer eerst of de luidspreker ingeschakeld is. Sluit vervolgens een uiteinde van de USB-kabel aan op de USB-poort van de luidspreker en het andere uiteinde op de USB-poort van het apparaat dat door de luidspreker moet worden opgeladen.
- NFC
  - MaxxBass technologie
  - Bediening van voice-verbindingen
  - Microfoon
  - Afspelen tijd: tot 6 uur (bij maximaal volume)
  - Oplaad indicator
  - Accu niveau indicator (alleen in iOS)
  - Accu: 4400 mAh
  - Voeding: 5 V / 1 A

## SPECIFICATIE

- Output vermogen: 2x 10 W
- Doorsnee van de luidspreker: 47 mm
- Impedantie: 4  $\Omega$
- Frequentie response: 60 Hz ~ 20 kHz
- THD:  $\leq 1\%$
- Verhouding S/N:  $\geq 90$  dB
- Bluetooth 4.0
- Bluetooth bereik: tot 10 m
- Porty:
  - microUSB (opladen)
  - USB (opladen van externe apparaten)
  - AUX-in (3,5 mm)
  - microSD (tot 32 GB)
- Beschermingsniveau: IP67

## MEER INFO

Meer info over dit toestel kunt u op onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) vinden.

Ga naar onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) om meer onze producten en accessoires te bekijken.

Bij vragen of twijfels moedigen wij u aan om met de Vaakst Gestelde Vragen in de tab Hulp kennis te nemen.

Specificatie van het product kan zonder aankondiging gewijzigd worden.

„Lechpol verklaart hierbij, dat het toestel KM0523XL met de eisen en andere toegepaste bepalingen van de Richtlijn 2014/53/UE overeenstemt. Deze verklaring kunt u op de webpagina van Lechpol [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu) downloaden”.



**Netherlands**

**Juiste manier van het afvoeren van het product  
(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)**



De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruikperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recyclage te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

1. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
2. Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia; z wyłączeniem sytuacji użytkowania urządzenia w obecności osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.
3. Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
4. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
5. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
6. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

## STOPIEŃ OCHRONY (IP)

Zgodnie ze stopniem ochrony IP67, urządzenie zostało sklasyfikowane jako odporne na pył i zanurzenie w wodzie: do 30 minut do głębokości 1 m.

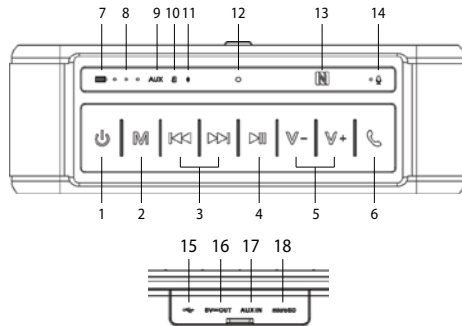
Uwaga: Pomimo stopnia ochrony IP67, głośnik nie jest odporny na uszkodzenia spowodowane przez wodę w każdej sytuacji. Należy upewnić się, że śruby mocujące oraz zatyczka gumowa są szczelnie zamknięte podczas korzystania z urządzenia w pobliżu wody lub w wilgotnym środowisku, tak aby w pełni zapewnić odporność na wodę i pył.




## Wskazówki dotyczące wodoodporności

1. Po wyjęciu urządzenia z wody, nie należy otwierać obudowy głośnika do momentu, kiedy zostanie on wytarty do sucha za pomocą suchej ściereczki.
2. Należy dokładnie osuszyć głośnik, mikrofon oraz wejścia i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie należy suszyć głośnika suszarką elektryczną.

**Uwaga:** Urządzenie należy chronić przed słońcem oraz jonizowaną wodą. Narażenie urządzenia na wstrząsy lub upadek może negatywnie wpłynąć na jego wodo- i pyłoszczelność.


## OPIS PRODUKTU



1. Przycisk zasilania
  - Należy nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby włączyć urządzenie.
  - Należy ponownie nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby wyłączyć urządzenie.
  - Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez około 8 sekund, aby zresetować urządzenie.
2. Przycisk Trybu: należy nacisnąć ten przycisk, aby przełączać pomiędzy trybami Bluetooth, AUX oraz karty pamięci. Jeśli urządzenie nie jest połączone z kablem AUX lub kartą microSD, głośnik automatycznie przejdzie w tryb Bluetooth.
3. / 
  - Należy nacisnąć te przyciski, aby przełączać pomiędzy utworami (dostępne w trybie Bluetooth oraz microSD).
4. 
  - Należy nacisnąć ten przycisk, aby wstrzymać/wznowić odtwarzanie muzyki.
  - Należy nacisnąć ten przycisk w trybie Bluetooth, aby przejść do trybu parowania.
5. V - / V +
  - Należy nacisnąć te przyciski, aby zmniejszyć/zwiększyć głośność.
6. Przycisk słuchawki
  - Należy nacisnąć przycisk, aby odebrać połączenie przychodzące.
  - Należy ponownie nacisnąć, aby zakończyć połączenie.
  - Należy nacisnąć i przytrzymać, aby odrzucić połączenie.
  - Należy nacisnąć, aby odebrać kolejne połączenie przychodzące.
7. Wskaźnik ładowania
  - Kiedy poziom baterii jest niski, czerwony wskaźnik zacznie migać.
  - Kiedy urządzenie ładuje się, świeci się zielony wskaźnik.
8. Wskaźnik poziomu baterii
  - Podczas ładowania baterii, kontrolki migają.
- Kiedy bateria jest w pełni naładowana, wszystkie kontrolki świecą się.
9. Wskaźnik AUX
10. Wskaźnik microSD
11. Wskaźnik Bluetooth
12. Czujnik termiczny (kontroluje podświetlenie przycisków)
13. Obszar wykrywania NFC
14. Mikrofon
15. port microUSB (ładowanie głośnika)
16. Port USB (ładowanie urządzeń zewnętrznych)  
Uwagi:
  - Funkcja jest dostępna, tylko wtedy, gdy głośnik jest włączony.
  - Napięcie ładowania urządzenia zewnętrznego powinno wynosić 5 V / 1 A.
17. Wejście AUX
18. Slot na kartę microSD

## TRYB BLUETOOTH

Parowanie:

1. Należy nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć głośnik. Tryb Bluetooth zostanie włączony automatycznie.
2. Podczas parowania należy umieścić głośnik oraz urządzenie zewnętrzne w bliskiej odległości.
3. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk  aby przejść do trybu parowania. Wskaźnik Bluetooth zacznie migać.
4. Należy włączyć funkcję Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wyszukać urządzenia Bluetooth.

- Wybrać i połączyć się z głośnikiem (KM Discovery XL). Jeśli jest to wymagane, wpisać hasło: "0000".
- Kiedy urządzenia zostaną sparowane, wskaźnik Bluetooth świeci.

**Uwaga:**

- Jeśli parowanie nie zostanie przeprowadzone w ciągu 3 minut, głośnik opuści tryb parowania. W takiej sytuacji należy powtórzyć proces parowania.
- Przy każdym włączeniu, głośnik automatycznie połączy się z ostatnio sparowanym urządzeniem. Należy zwrócić uwagę, że musi być ono włączone oraz posiadać włączoną funkcję Bluetooth.

**TRYB AUX**

- Należy połączyć jeden koniec 3,5 mm kabla AUX do wejścia głośnika.
- Głośnik automatycznie przejdzie do trybu AUX. Wskaźnik AUX włączy się.
- Następnie połączyć drugi koniec do 3,5 mm wejścia urządzenia, z którego będzie odtwarzana muzyka.
- Po przeprowadzeniu tych kroków możliwe jest odtwarzanie muzyki z urządzenia zewnętrznego.

**TRYB MICROSD**

- Należy umieścić kartę microSD w slocie.
  - Głośnik automatycznie przejdzie do trybu microSD. Wskaźnik microSD włączy się.
  - Po przeprowadzeniu tych kroków możliwe jest odtwarzanie muzyki z karty microSD.
- Uwaga: Kiedy karta microSD znajduje się w slocie głośnika, należy połączyć jeden koniec

kabla microUSB do portu microUSB głośnika, następnie połączyć drugi koniec kabla do kompatybilnego portu USB komputera, aby przesyłać z niego pliki muzyczne do karty microSD.

**NFC**



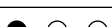
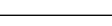
- Należy upewnić się, że głośnik jest włączony.
- Należy włączyć funkcję NFC na urządzeniu zewnętrznym, z którym będzie nawiązywane połączenie.
- Należy zbliżyć urządzenie zewnętrzne do obszaru wykrywania NFC głośnika. Urządzenia połączą się automatycznie.

**ŁADOWANIE**

- Należy połączyć jeden koniec kabla ładowania do portu microUSB głośnika. Drugi koniec kabla należy połączyć do zasilacza USB, a następnie do gniazda zasilania sieciowego.
- Kontrolki w tabeli poniżej przedstawiają poziom naładowania baterii:

**Uwagi:**

- Należy upewnić się, że przed pierwszym użyciem bateria jest w pełni naładowana.
- Proces ładowania trwa także wtedy, gdy głośnik jest wyłączony.
- Jeśli głośnik jest nieaktywny przez około 40

	100% naładowania baterii
	60% naładowania baterii
	30% naładowania baterii
	Niski poziom baterii



- minut, automatycznie wyłączy się, aby oszczędzać baterię.
- Jeśli głośnik jest połączony z urządzeniem pracującym na systemie operacyjnym iOS, na ekranie tego urządzenia będzie wyświetlać się poziom naładowania baterii głośnika.
- Możliwe jest również ładowanie urządzeń zewnętrznych za pomocą portu USB. Najpierw należy upewnić się, że głośnik jest włączony. Następnie połączyć jeden koniec kabla USB do portu USB głośnika, po czym drugi koniec kabla połączyć z portem USB urządzenia, które zostanie naładowane przez głośnik.

### SPECYFIKACJA

- Moc wyjściowa: 2x 10 W
- Średnica głośnika: 47 mm
- Impedancja: 4 Ω
- Pasmo przenoszenia: 60 Hz ~ 20 kHz
- THD: ≤ 1%
- Stosunek S/N: ≥ 90 dB
- Bluetooth 4.0
- Zasięg: do 10 m
- Porty:
  - port microUSB (ładowanie urządzenia)
  - port USB (ładowanie urządzeń zewnętrznych)
  - wejście AUX (3,5 mm)
  - slot na kartę microSD (do 32 GB)
- Stopień ochrony: IP67
- NFC
- Technologia MaxxBass

- Funkcja zestawu głośnomówiącego
- Mikrofon
- Czas odtwarzania muzyki: do 6 h (przy najwyższym poziomie głośności)
- Wskaźnik ładowania
- Wskaźnik poziomu baterii (tylko w iOS)
- Pojemność baterii: 4400 mAh
- Napięcie ładowania: 5 V / 1 A

### WIĘCEJ

Więcej informacji na temat tego urządzenia dostępne są na stronie: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Odwiedź stronę [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com), aby poznać więcej produktów i akcesoriów.

W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

Specyfikacja i wygląd produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.

„Niniejszym firma Lechpol oświadcza, że urządzenie KM0523XL jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Producatorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

1. Nu incercati sa reparati aparatul, pentru reparatii apelati la un service autorizat.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de catre persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheati, pentru a va asigura ca nu se joaca cu produsul.
3. Nu așezați obiecte grele deasupra aparatului.
4. Utilizati numai accesoriile originale.
5. Curatati aparatul cu un material textil usor umezit.
6. Nu folositi solutii abrazive de curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului.

## PROTECTIA IMPOTRIVA INFILTRARII APEI

Dispozitivul dvs. a fost testat într-un mediu controlat și certificat pentru a fi rezistent la apă și praf în situații specifice (corespunde cerințelor de clasificare IP67), condiții de testare: 1 metru adancime, timp de 30 de minute.

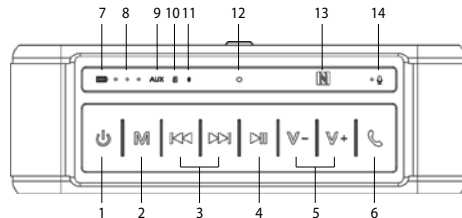
**Nota:** Dispozitivul poate fi deteriorat dacă apa sau praful intră în interior. Respectati aceste recomandari pentru a preveni deteriorarea dispozitivului și pentru a menține rezistența la apă și la praf a acestuia. Asigurați-vă că ați închis etanș capacul din spate și capacul mufei. În caz contrar, acestea pot să nu asigure protecție împotriva apei și a prafului

## Mentinererea rezistentei la apa si la praf

1. Dacă dispozitivul este expus la apa, uscați-l utilizand o cârpă curată și moale.
2. Dacă dispozitivul a fost scufundat în apă sau microfonul ori difuzorul este ud, sunetul poate să nu fie auzit clar în timpul unui apel. Asigurați-vă că microfonul sau difuzorul este curat și uscat, ștergându-l cu o cârpă moale. Nu utilizați uscător de păr pentru a usca părțile ude.

**NOTA:** Nu expuneti dispozitivul la apă de mare, apă sărată sau apa ionizata. Daca dispozitivul este scapat pe jos sau sufera un impact, rezistenta la apa si la praf pot fi afectate.

## DESCRIERE PRODUS



1. Buton pornire
  - Apasați si tineți apasat acest buton pentru a porni dispozitivul.
  - Apasati si tineti apasat din nou butonul pentru a opri dispozitivul.

- Apasati si tineti apasat timp de 8 secunde pentru a reporni dispozitivul.
2. Buton Mod: Apasati acest buton pentru a comuta intre modurile Bluetooth, AUX si micro SD. In cazul in care nu exista nici un cablu AUX sau card micro SD introdus, difuzorul va intra automat in modul implicit Bluetooth.
  3. **◀◀ / ▶▶**
    - Apasati aceste butoane pentru a naviga intre piese (disponibile in modul Bluetooth si microSD).
  4. **▶▶**
    - Apasati acest buton pentru a reda / pauza muzica.
    - Apasati si tineti apasat pentru a intra in modul de asociere Bluetooth.
  5. V - / V +
    - Apasati acest buton pentru a creste/reduce volumul.
  6. Buton telefon
    - Apasati acest buton pentru a raspunde la un apel primit.
    - Apasati din nou pentru a inchide apelul.
    - Apasati si tineti apasat butonul pentru a respinge un apel.
    - Apasati pentru a raspunde la un al doilea apel de intrare.
  7. Indicator incarcare
    - LED-ul rosu indica baterie descarcata.
    - LED-ul verde indica procesul de incarcare.
  8. Indicator nivel baterie
    - Atunci cand bateria se incarca, lumina se aprinde intermitent.
    - Atunci cand bateria este complet incarcata, toate 3 luminile sunt aprinse.
  9. Indicator AUX
  10. Indicator microSD
  11. Indicator Bluetooth

12. Senzor termic (controlează butoanele de iluminare de fundal)
13. Antena NFC
14. Microfon
15. Port microUSB (incarcare dispozitiv)
16. Port USB (incarcarea dispozitiv extern)

Nota:

- Aceasta functie este disponibila doar cand difuzorul este pornit.
- Tensiunea de incarcare a dispozitivului extern trebuie sa fie de 5V / 1 A.

17. Intrare AUX
18. Slot card microSD

## BLUETOOTH

### Asociere

1. Apasati butonul pornire pentru a porni difuzorul. Difuzorul va intra automat in functia Bluetooth.
2. Tineti dispozitivul cu care doriti asocierea in raza de actiune Bluetooth a difuzorului.
3. Apasati si tineti apasat butonul **▶▶** pentru a intra in modul de asociere. Indicatorul Bluetooth începe să clipească.
4. Porniti functia Bluetooth pe dispozitivul extern si cautati dispozitivele Bluetooth.
5. Selectați "KM Discovery XL" din lista dispozitivelor gasite si apasati conectare. Introduceți parola implicita "0000" daca este necesar.
6. Atunci cand dispozitivele sunt asociate, indicatorul Bluetooth este pornit.



## Nota:

- Dacă asocierea nu este reusita în decurs de 3 minute, difuzorul se va opri pentru a economisi bateria. În acest caz, procesul de asociere trebuie reluat pentru a asocia difuzorul cu dispozitivul extern.
- De fiecare dată când difuzorul este pornit, acesta se va conecta automat la ultimul dispozitiv Bluetooth cu care a fost conectat. Vă rugăm să rețineți: aparatul trebuie să aiba funcția Bluetooth pornita.

## MODUL AUX

1. Conectati un capat al cablului AUX cu mufa de 3,5 mm la sursa auxiliara de sunet iar celalalt capat la intrarea de 3,5 mm a difuzorului.
2. Difuzorul va intra automat în modul AUX. Indicatorul AUX se va aprinde.
3. Incepeti sa redati muzica.

## MODUL MICROSD

1. Introduceți cardul microSD în slotul corespunzător.
2. Difuzorul va intra automat în modul microSD. Indicatorul microSD se va aprinde.
3. Incepeti sa redati muzica de pe cardul microSD.

Nota: În timp ce este introdus un card microSD în slotul corespunzător, conectați un capat al cablului microUSB de încărcare la portul microUSB al difuzorului, apoi conectați celalalt capat la portul USB PC compatibil pentru a transfera fișiere de muzică de pe calculator pe cardul microSD.

## NFC

1. Asigurați-va ca difuzorul este pornit.
2. Activați funcția NFC pe dispozitivul extern cu care doriți să vă conectați.
3. Țineți dispozitivul cu care doriți asocierea în raza de acțiune NFC a difuzorului. Difuzorul se va conecta automat.

## INCARCARE:

1. Conectați un capat al cablului micro USB în portul micro USB al difuzorului. Conectați celalalt capat la un adaptor USB și apoi conectați adaptorul la priza de alimentare.
2. Luminile din tabelul de mai jos arată nivelul de încărcare al bateriei:

● ● ●	100% baterie
● ● ○	60% baterie
● ○ ○	30% baterie
○ ○ ○	Baterie descarcata

## Nota:

- Asigurați-vă că bateria a fost încărcată complet înainte de prima utilizare.
- Difuzorul se va încărca chiar dacă este oprită.
- Difuzorul se va opri automat după aproximativ 40 de minute de inactivitate, pentru a economisi bateria.
- Un indicator de baterie se va aprinde atunci când este conectat la dispozitive iOS.
- De asemenea, este posibil să se încarce dispozitivele externe prin portul USB. În primul rând asigurați-va că difuzorul este pornit. Apoi conectați un capat al cablului de încărcare la portul USB al difuzorului și apoi conectați celalalt capat în portul USB al dispozitivului pe care urmează să se încarce.

## SPECIFICATII

- Putere iesire: 2x 10 W
- Diametru difuzor: 47 mm
- Impedanta: 4  $\Omega$
- Raspuns in frecventa: 60 Hz ~ 20 kHz
- THD:  $\leq 1\%$
- Raport semnal/zgomot:  $\geq 90$  dB
- Versiune Bluetooth: 4.0
- Raza de actiune Bluetooth: pana la 10 m
- Porturi:
  - microUSB (încărcare)
  - USB (dispozitive externe de încărcare)
  - AUX (3,5mm)
  - Micro SD (pana la 32 GB)
- Grad de protectie IP67
- NFC
- Tehnologie MaxxBass
- Management apeluri
- Microfon
- Timp de redare muzica: pana la 6 ore (la volum maxim)
- Indicator incarcare
- Indicator nivel baterie (doar la dispozitivele iOS)
- Capacitate baterie: 4400 mAh
- Tensiune de incarcare: 5 V / 1 A

## AFLĂ MAI MULTE

Pentru mai multe informații despre acest dispozitiv vizitati: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Vizitati site-ul web [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) pentru mai multe produse si accesorii.  
În cazul in care aveti întrebări va rugam sa va adresati secțiunii Întrebări frecvente.

Producatorul isi rezerva dreptul de a schimba sau să modifice designul și sau specificațiile fără o notificare prealabilă.

„Compania Lechpol declară că produsul KM0523XL este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația pentru descărcare este postata pe site-ul [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nie je zodpovedný za nesprávne použitie výrobku.

1. Je zakázané svojpomocne zariadenie opravovať. V takomto prípade sa obráťte na autorizované servisné stredisko, kde vám zariadenie skontrolujú / opravia.
2. Zariadenie nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka.
3. Neumiestňujte na výrobok žiadne ťažké predmety.
4. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
5. Výrobok čistite iba pomocou mäkkej, jemne navlhčenej handričky.
6. Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani rozpúšťadlá.

## STUPEŇ KRYTIA (IP)

Podľa stupňa krytia IP67 bolo zariadenie klasifikované ako odolné proti prachu a ponoreniu do vody: na 30 minút do hĺbky 1 m.

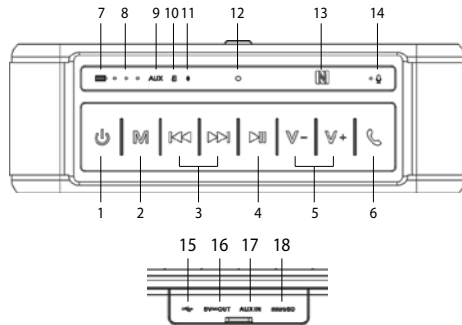
Poznámka: Aj keď je toto zariadenie so stupňom krytia IP67, nie je v každej situácii odolné na poškodenie spôsobené vodou. Uistite sa, že skrutky a gumená zátka správne tesní pri používaní tohto zariadenia v blízkosti vody, alebo vo vlhkom prostredí, tak aby bola zabezpečená odolnosť voči vode a prachu.

## Pokyny pre zachovanie odolnosti voči vode

1. Po vybratí zariadenia z vody neotvárajte kryt reproduktora, až kým ho neutriete do sucha.
2. Opatrne vysušte reproduktor, mikrofón, vstupy a nechajte samovoľne vyschnúť. Nepoužívajte na sušenie fén na vlasy.

**Poznámka:** Chráňte zariadenie pred solenou a ionizovanou vodou. Vystavovanie zariadenia častým otrasom a pádom môže nepriaznivo ovplyvniť jeho odolnosť voči vode a prachu.

## POPIS PRODUKTU



1. Hlavný vypínač
  - Pre zapnutie stlačte a podržte tlačidlo.
  - Opätovne stlačte a podržte tlačidlo, ak chcete zariadenie vypnúť.
  - Stlačte a podržte tlačidlo po dobu cca 8 sekúnd, ak chcete zariadenie reštartovať.
2. Tlačidlo režimu: Stlačte toto tlačidlo na prepnutie režimu medzi Bluetooth, AUX a pamäťovou kartou. Ak nie je zariadenie prepojené káblom AUX, alebo kartou microSD, reproduktor sa automaticky prepne do režimu Bluetooth.
3. **◀◀ / ▶▶**
  - Stlačte pre prepínanie medzi skladbami (dostupné v režime Bluetooth a microSD).
4. **▶||**
  - Stlačením tlačidla pozastavíte prehrávanie / pokračujete v prehrávaní hudby.
  - Stlačením tohto tlačidla v režime Bluetooth prejdete do režimu párovania.
5. V - / V +
  - Pomocou týchto tlačidiel znížite / zvýšite hlasitosť.
6. Tlačidlo slúchadla
  - Stlačte tlačidlo pre prijatie prichádzajúceho hovoru.
  - Opätovne stlačte tlačidlo pre ukončenie hovoru.
  - Stlačte a podržte tlačidlo pre odmietnutie hovoru.
  - Stlačte tlačidlo pre prijatie ďalšieho prichádzajúceho hovoru.
7. Kontrolka nabíjania
  - Ak je batéria vybitá, červená kontrolka začne blikať.
  - Počas nabíjania zariadenia, svieti zelená kontrolka.
8. Indikátor stavu batérie
  - Počas nabíjania batérie kontrolky blikajú.
  - Ak je batéria úplne nabitá, všetky kontrolky svietia.
9. Kontrolka AUX

10. Kontrolka microSD
11. Kontrolka Bluetooth
12. Senzor jasu (ovládanie podsvietenia tlačidiel)
13. Oblasť detekcie NFC
14. Mikrofón
15. MicroUSB (nabíjanie reproduktora)
16. USB port (nabíjanie externých zariadení)
 

Poznámky:

  - Táto funkcia je dostupná, len ak je reproduktor zapnutý.
  - Nabíjanie externých zariadení s napätím 5 V / 1 A.
17. Vstup AUX
18. Slot na kartu microSD

## REŽIM BLUETOOTH

### Párovanie:

1. Stlačením tlačidla hl. vypínača zapnite reproduktor. Režim Bluetooth bude automaticky zapnutý.
2. Počas párovania umiestnite reproduktor a externé zariadenie v tesnej blízkosti.
3. Pre vstup do režimu párovania stlačte a podržte tlačidlo **▶||**. Kontrolka Bluetooth začne blikať.
4. Zapnite funkciu Bluetooth na externom zariadení a vyhľadajte dostupné zariadenia bluetooth v dosahu.
5. Vyberte a pripojte sa k reproduktoru (KM Discovery XL). V prípade potreby zadajte heslo: "0000".
6. Po skončení párovania kontrolka Bluetooth svieti.



## Poznámka:

- Ak nie je párovanie uskutočnené do 3 minút, reproduktor ukončí režim párovania. V takom prípade opakujte postup párovania.
- Pri každom zapnutí sa reproduktor automaticky pripojí k poslednému spárovanému zariadeniu. Je potrebné poznamenať, že musí byť samozrejme zapnuté a mať zapnutú funkciu Bluetooth.

## REŽIM AUX

1. Pripojte jeden koniec kábla jack 3,5 mm do vstupu reproduktora AUX.
2. Reproduktor sa automaticky prepne do režimu AUX. Kontrolka AUX svieti
3. Následne pripojte druhý koniec kábla jack 3,5 mm do zariadenia, z ktorého bude prehrávaná hudba.
4. Po dodržaní týchto krokov je možné prehrávať hudbu z externého zariadenia.

## REŽIM KARTY MICROSD

1. Vložte kartu microSD do slotu.
2. Reproduktor sa automaticky prepne do režimu microSD. Kontrolka microSD sa rozsvieti.
3. Po dodržaní týchto krokov je možné prehrávať hudbu z microSD karty.  
Poznámky: Ak sa nachádza microSD karta v slotu reproduktora, prepojte jeden koniec kábla microUSB do portu microUSB reproduktora, následne pripojte druhý koniec kábla do kompatibilného portu USB počítača a preneste z neho hudobné súbory na kartu microSD.

## NFC

1. Uistite sa, že je reproduktor zapnutý.
2. Zapnite funkciu NFC na externom zariadení ktoré chcete pripojiť.
3. Priložte externé zariadenie k detekčnej oblasti NFC reproduktora. Zariadenie sa pripojí automaticky.

## NABÍJANIE

1. Pripojte jeden koniec nabíjacieho kábla do microUSB portu reproduktora. Druhý koniec pripojte k napájaciemu adaptéru USB a následne do elektrickej siete.
2. Kontrolky v nižšie uvedenej tabuľke zobrazujú úroveň nabitia batérie:

### Poznámky:

- Uistite sa, že je batéria pred prvým použitím plne nabitá.
- Proces nabíjania pokračuje aj pri vypnutom reproduktore.
- Ak sa reproduktor nepoužíva po dobu asi 40 minút, z dôvodu šetrenia batérie sa automaticky vypne.
- Ak je reproduktor pripojený k zariadeniu s operačným systémom iOS, zobrazí sa na displeji tohto zariadenia stav batérie reproduktorov.
- Môžete tiež nabíjať externé zariadenia pomocou portu USB. Najprv sa uistite, že je reproduktor zapnutý. Následne pripojte jeden koniec kábla USB do portu USB

● ● ●	100% batérie
● ● ○	60% batérie
● ○ ○	30% batérie
○ ○ ○	Vybitá batéria

reproduktora a druhý koniec k USB portu externého zariadenia, ktoré chcete nabíjať prostredníctvom reproduktora.

## ŠPECIFIKÁCIA

- Výkon: 2x 10 W
- Priemer reproduktora: 47 mm
- Impedancia: 4 Ω
- Frekvenčný rozsah: 60 Hz ~ 20 kHz
- THD: ≤ 1%
- Odstup S/N: ≥ 90 dB
- Bluetooth 4.0
- Dosah Bluetooth: do 10 m
- Porty:
  - microUSB (nabíjanie)
  - USB (nabíjanie externých zariadení)
  - AUX-in (jack 3,5 mm)
  - microSD (do 32 GB)
- Stupeň krytia: IP67
- NFC
- Technológia MaxxBass
- Podpora handsfree hovorov
- Mikrofón
- Čas prevádzky pri počúvaní hudby: do 6 hodín (pri maximálnej hlasitosti)
- Kontrolka nabíjania
- Indikátor stavu batérie (iba v iOS)
- Batéria: 4400 mAh
- Napájanie: 5 V / 1 A

## VIAC

Viac informácií o tomto produkte nájdete na webovej stránke [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Navštívte webovú stránku [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) a dozviete sa viac o produktoch a príslušenstve.

V prípade otázok a pripomienok Vám odporúčame prečítať si často zadávané otázky v sekcii pomoc.

Informácie obsiahnuté v tejto príručke podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

„Spoločnosť Lechpol prehlasuje, že výrobok KM0523XL spĺňa všetky požiadavky a ďalšie ustanovenia smernice 2014/53/UE. Vyhlásenie je dostupné k stiahnutiu na [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).“



**Slovensko**

**Správna likvidácia tohto produktu**

**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL, Miętne, ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.





[www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com)

**Krüger&Matz** is a registered trademark